





marantz[®] Интегрированный усилитель
PM-KI-PEARL-LITE
PM7004

Руководство пользователя


□ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ




ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
РИСК ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ
НЕ ОТКРЫВАТЬ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:
для уменьшения риска удара электрическим током НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ УСТРОЙСТВА. ВНУТРИ УСТРОЙСТВА НЕТ ЧАСТЕЙ ДОСТУПНЫХ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДОВЕРЯЙТЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.




Знак молнии в равностороннем треугольнике предупреждает о наличии внутри корпуса неизолированного участка опасного напряжения, достаточного для поражения электрическим током.



Восклицательный знак в равностороннем треугольнике предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию в документации, прилагаемой к устройству.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
для уменьшения риска удара электрическим током НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ УСТРОЙСТВО ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ ДОЖДА ИЛИ ВЛАГИ.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:
ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ.

Верхняя поверхность над внутренним теплоотводом устройства сильно нагревается при его продолжительном использовании.
Не прикасайтесь к горячим участкам, особенно к верхней крышке.

Предупреждение о горячей поверхности

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Внимательно прочтите настоящее руководство.
2. Руководствуйтесь указанными инструкциями.
3. Учтите все предупреждения.
4. Следуйте всем инструкциям.
5. Не используйте устройство вблизи воды.
6. Протирайте только сухой тканью.
7. Не блокируйте вентиляционные отверстия.
Установите устройство в соответствии с инструкциями производителя.
8. Не размещайте устройство рядом с такими источниками тепла, как радиаторы, печи или другие (включая усилители), которые нагреваются при работе.
9. Не недооценивайте важности использования поляризованной или заземленной вилки. Поляризованная вилка имеет два плоских контакта, один из которых шире другого. Вилка с заземлением имеет третий контакт для заземления. Широкий контакт или контакт заземления обеспечивают безопасность. Если прилагаемая вилка не подходит к вашей розетке, попросите электрика заменить розетку.
10. Берегите кабель питания. Не наступайте на кабель и следите за его целостностью, особенно у вилки и в месте, где он выходит из устройства.
11. Используйте только рекомендуемые производителем аксессуары.
12. Используйте только указанную производителем или поставляемую с устройством подставку, тележку, штатив, крепление или стол. При использовании тележки будьте осторожны при перемещении устройства.
13. Отключайте устройство от сети во время грозы или когда оно не используется долгое время.
14. Сервисное обслуживание устройства выполняется квалифицированным персоналом. Сервисное обслуживание требуется, если устройство повреждено, например, поврежден кабель или вилка питания, пролита жидкость или внутрь пропали посторонние предметы, устройство побывало под дождем или в условиях повышенной влажности, устройство уронили, и оно не функционирует нормально.
15. Не оставляйте батарейки в местах, подверженных нагреванию, например, под прямыми солнечными лучами, вблизи огня и т.д.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Для полного отключения питания этого устройства, отключите вилку из настенной розетки.
Отключение вилки из розетки служит для полного отключения источника питания, поэтому в случае необходимости розетка должна находиться в легкодоступном для пользователя месте.

□ ПРИМЕЧАНИЯ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

ВНИМАНИЕ:

- Избегайте высоких температур. Допускается лишь небольшое нагревание при установке устройства в рэк.
- Внимательно используйте кабель питания. При отключении кабеля из розетки держите непосредственно вилку.
Установите устройство вдали от источников влаги, воды и пыли.
- Отключайте устройство из розетки, если планируете долго им не пользоваться.
- Не блокируйте вентиляционные отверстия.
- Не бросайте инородные предметы в корпус устройства.
- Не допускайте контакта химических веществ, бензина и растворителя с устройством.
Не разбирайте и не модифицируйте каким-либо образом устройство.
- Не блокируйте приток воздуха, закрыв вентиляционные отверстия устройства такими предметами, как газетами, скатертью, шторами и т.д.
- Не располагайте на устройстве источники открытого огня, такие как свечи.
- Соблюдайте местные законы об утилизации батареек.
- Не располагайте устройство вблизи источников брызг и капель жидкости.
- Не располагайте на устройстве сосуды полные жидкости, например, вазы.
- Не беритесь влажными руками за кабель питания.
- Учтите, что даже в положении переключателя в значении OFF, устройство все еще находится под напряжением.
- Устройство должно быть установлено возле источника питания, так чтобы розетка была легкодоступна.

• ЗАМЕЧАНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем с полной ответственностью, что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 и EN61000-3-3. Соответствует условиям директив Low Voltage Directive 2006/95/EC и EMC Directive 2004/108/EC, регламенту ЕС 1275/2008 и основным положениям директивы 2009/125/EC для продуктов ТЭК.

ПРИМЕЧАНИЕ О ПЕРЕРАБОТКЕ:

Упаковочные материалы этого устройства должны быть утилизированы. Пожалуйста, утилизируйте эти материалы в соответствии с местными законами об утилизации.

При списании устройства по окончании срока его службы, также следуйте местным правилам и законам.

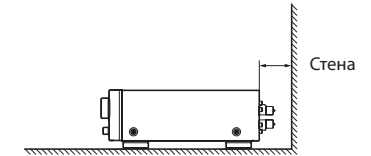
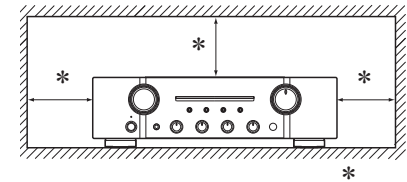
Батареи ни в коем случае нельзя выбрасывать, из необходимо списать в соответствии с местными законами об утилизации батарей.

Это устройство и сопутствующие аксессуары, за исключением батарей, соответствуют директиве WEEE.



Pb

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ



*** Чтобы не препятствовать отводу тепла, не устанавливайте устройство в закрытое ограниченное пространство, например, в книжный шкаф и т.п.**

- Рекомендуемое расстояние 0,3 м.
- Не устанавливайте другое оборудование на данное устройство.

ИНТЕГРИРОВАННЫЙ УСИЛИТЕЛЬ

Marantz PM-KI-PEARL-LITE/PM7004

(РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)



АЯ 46

Вы приобрели устройство усилительное/преобразовательное производства компании "D&M Холдингс Инк", Япония ("D&M Holdings Inc.", Japan). Модель PM-KI-PEARL-LITE/PM7004 является интегрированным усилителем и предназначена для усиления аудиосигналов в домашних аудиосистемах. Это изделие широко известно в кругах истинных ценителей высококлассного звука. Качество и безопасность подтверждены множеством тестов, проведенных как зарубежными, так и российскими испытательными лабораториями.

Изготовитель в течение 3 лет (срок службы) после выпуска данного изделия обеспечивает наличие комплектующих в целях возможности проведения ремонта и технического обслуживания, по истечении которого эксплуатация и техническое обслуживание продолжается в соответствии с действующими нормативными документами. Изделие остается безопасным для жизни, здоровья человека и окружающей среды в течение всего срока эксплуатации. Гарантийный срок - 1 год.

Информация о Российской сертификации

Но сертификата соответствия	Орган по сертификации	Нормативные документы	Наименование сертифицированной продукции	Срок действия сертификата
РОСС JA.AЯ46.B13676	РОСТЕСТ-МОСКВА	ГОСТ Р МЭК 60065-2005 ГОСТ 22505-97 ГОСТ Р 51515-99 ГОСТ Р 51317.3.2-2006 ГОСТ Р 51317.3.3-2008	Устройства усилительные/ преобразовательные	До 16.03.2013

Основные технические характеристики

См. в конце инструкции

ВНИМАНИЕ: Если Вы приобрели аудиоаппаратуру надлежащего качества, то, по Российским законам, она не подлежит возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы и т.д.

D&M Холдингс Инк
Здание D&M, 2-1 Ниссин-тё
Кавасаки-ку, Кавасаки-си, Канагава
2108569, Япония

D&M Holdings Inc.
D&M Building, 2-1 Nisshin-Cho
Kawasaki-Ku, Kawasaki-Shi, Kanagawa
2108569, Japan

Начало работы

Благодарим Вас за приобретение продукта MARANTZ. Для обеспечения правильной работы изделия рекомендуется внимательно ознакомиться с руководством пользователя. После прочтения храните данное руководство для обращения к нему в будущем.

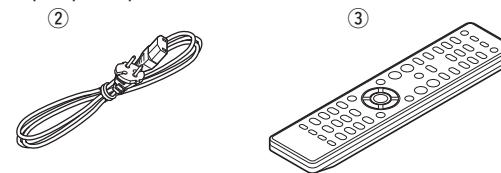
Содержание

Начало работы	1
Дополнительное оборудование	1
О данном руководстве	1
Основные характеристики	2
Характеристики PM7004 и PM-KI-PEARL-LITE	2
Характеристики PM-KI-PEARL-LITE	2
Меры предосторожности при обращении	3
О пульте ДУ	3
Установка батареек	3
Радиус действия пульта дистанционного управления	3
Наименование кнопок и их функции	4
Передняя панель	4
Задняя панель	4
Пульт ДУ	5
Основные подключения	6
Подготовка	6
Подключение кабелей	6
Подключение аудио оборудования	6
Подключение громкоговорителей	6
Подключение кабелей громкоговорителей	6
Подключение громкоговорителей	7
Подключение проигрывателей	7
Подключение записывающих устройств	7
Подключение кабеля питания	8
Основные операции	8
Перед началом использования	8
Включение аппарата	8
Переключение в режим ожидания	8
Выключение питания	8
Запуск воспроизведения	9
Непосредственное воспроизведение с помощью аудио источника	9
Отключение звука	9
Использование наушников	9
Запись	9
Более сложные соединения	9
Подключение разъемов P.DIRECT	9
Подключение разъемов Pre Out	10
Подключение разъемов дистанционного управления	10
Дополнительные функции	10
Настройка автоматического режима ожидания	10
Неполадки и способы их устранения	11
Технические характеристики	12
Описание применяемых терминов	12
Тематический указатель	12

Дополнительное оборудование

Проверьте, входит ли в комплект поставки следующее:

- 1 Руководство пользователя
- 2 Кабель питания (Длина кабеля: прибл. 1,8 м)
- 3 Пульт ДУ (RC003PM)
- 4 Батареи размера R03/AAA





О данном руководстве

❑ Функциональные кнопки

Операции, описанные в данном руководстве, преимущественно основываются на использовании пульта ДУ.

❑ Символы

 Этот символ указывает на страницу, на которой вы сможете найти более подробную информацию.

 Этот символ означает наличие дополнительной информации и советов при выполнении каких-либо операций.

ПРИМЕЧАНИЕ Этот символ указывает на важные моменты или функциональные ограничения, которые следует запомнить.

❑ Иллюстрации

Учтите, что иллюстрации в этом руководстве могут отличаться от реального устройства, так как служат лишь в информационных целях.

Основные характеристики

Характеристики PM7004 и PM-KI-PEARL-LITE

Регулятор тембра звука типа «Tri-tone»

Это устройство оснащено функцией управления тембрами, позволяющей производить настройку среднечастотного звука помимо ранее существующих регуляторов высоких и низких частот звука. Таким образом, вы сможете более тщательно подстроить звучание в соответствии с источником сигнала и акустической системой.

Полностью дискретный усилитель с токовой обратной связью

Запатентованная Marantz схема токовой обратной связи, использующая дискретные компоненты, применена в предусилителе и усилителе мощности. Этот аппарат представляет собой высокоскоростной усилитель, использующий новейшие технологии, разработанные для профессиональных усилителей высочайшего качества.

Технология HDAM-SA3

Аналоговый преобразователь V/I, представляющий собой ключевой блок предусилителя и усилителя мощности с токовой обратной связью, является эквивалентом модуля усиления HDAM-SA3, разработанного специально для профессиональных моделей, таких как PM-11S2.

CD буферный усилитель

Входной буферный усилитель, специально предназначенный для CD, смонтирован возле входных разъемов CD. Он представляет собой высокоскоростной буферный усилитель, созданный из дискретных компонентов, позволяющих избежать появления помех между правым и левым каналами, и посылать сигналы на предусилитель с непревзойденным постоянством.

Усовершенствованная возможность передачи кратковременного тока

Известно, что качество звучания не может быть одинаковым, даже если усилители обладают теми же техническими характеристиками. Разработчики Marantz считают, что приоритетным является мощность, необходимая для управления громкоговорителями. Усилитель мощности данного устройства обладает возможностью моментальной подачи тока в 25 А и более для мощного управления громкоговорителями.

Короткая схема питания

За счет возможности передачи кратковременного тока короткая схема питания унифицирует выходную мощность секции усиления мощности.

Эта схема позволяет подключать линии большого тока через наикратчайший маршрут во время симметричного расположения левого и правого каналов.

Характеристики PM-KI-PEARL-LITE

Полностью дискретный фоноэквайзер с токовой обратной связью

В качестве фоноэквайзера усилителя для картриджей MM этот фоноэквайзер с токовой обратной связью эквивалентен по качеству модели PM-11S2.

Тороидальный трансформатор с двойным экранированием

Этот аппарат оборудован тороидальным трансформатором, который предназначен для уменьшения уровня вибраций и магнитного потока рассеяний, специфичных трансформаторам. Особую роль в уменьшении потока рассеяний, который влияет на качество звучания, играет двойное экранирование, с помощью кольцевого сердечника.

Высокомощный блочный конденсатор

Высокомощный конденсатор на 18000 пф используется в сети питания усилителя мощности. В предусилителе используется конденсатор на 4700 пф.

Высококачественное звучание на различных уровнях громкости

Наличие конденсатора, обеспечивающего непревзойденное качество звучания

Двухслойное с медной отделкой шасси

Высококачественные разъемы громкоговорителей

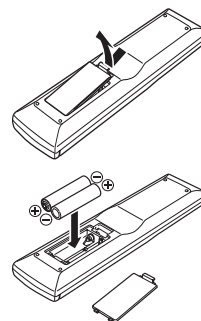
Меры предосторожности при обращении

- **Перед включением питания**
Еще раз проверьте правильность подключения всех кабелей и разъемов.
- Небольшое количество питания продолжает поступать в устройство даже в режиме ожидания. • На время путешествий или отъездов из дому на долгий период времени, убедитесь, что отключили устройство из сети.
- **О конденсации**
Если температурная разница между внутренней частью устройства и окружающей средой слишком высока, то возможно образование конденсата на поверхности рабочих частей устройства, что может стать причиной сбоя в работе. В этом случае, оставьте устройство на час или два, отключив его питание и подождите, пока уменьшится разница температур, затем можно начать использование устройства.
- **Предупреждения при использовании мобильных телефонов**
Использование мобильного телефона вблизи устройства может стать причиной возникновения шумов. В таком случае, используйте мобильный телефон вдали от устройства.
- **Перемещение устройства**
Выключите питание и отключите кабель питания из сети. Затем, отключите соединительные кабели от других системных устройств до перемещения.

О пульте ДУ

Установка батареек

- ① Снимите заднюю крышку пульта дистанционного управления.
- ② Установите два элемента питания R03/AAA в батарейный отсек в указанном направлении.
- ③ Установите на место заднюю крышку.

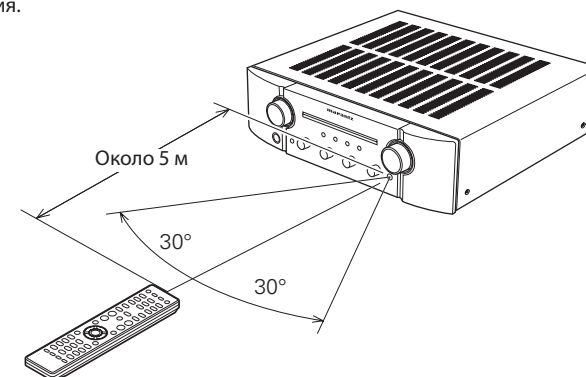


ПРИМЕЧАНИЕ

- Элементы питания подлежат замене, когда управление блоком с помощью ПДУ становится невозможным, даже если пульт расположен в непосредственной близости от блока.
- Прилагаемые элементы питания предназначены только для проверки исправности.
- При установке элементов питания пульта ДУ обязательно ориентируйте их полюса в правильном направлении, согласно маркировкам "⊕" и "⊖" в отсеке элементов питания.
- Во избежание повреждения или утечки электролита из элементов питания:
 - Не используйте старую батарею вместе с новой.
 - Не используйте элементы питания различных типов одновременно.
 - Не пытайтесь зарядить элементы питания.
 - Не замыкайте, не разбирайте, не нагревайте батареи, не уничтожайте их в огне.
 - Не оставляйте батарейки в местах, подверженных влиянию прямых солнечных лучей, или в условиях крайне высоких температур, например, возле обогревателя.
- В случае протечки электролита тщательно удалите остатки жидкости из отсека и установите новые элементы питания.
- Извлекайте элементы питания из пульта ДУ в случае, если его не предполагается использовать в течение длительного времени.
- Утилизируйте батарейки в соответствии с местными нормами и положениями.

Радиус действия пульта дистанционного управления

Для работы направляйте пульт ДУ на датчик дистанционного управления.



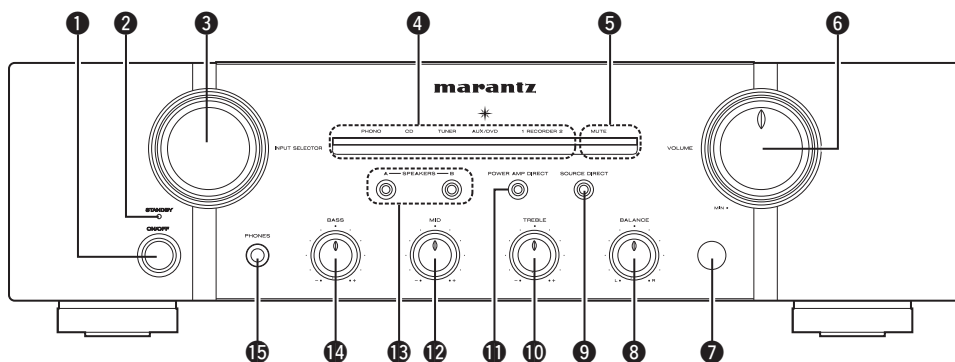
ПРИМЕЧАНИЕ

Работа изделия или пульта ДУ может быть затруднена, если на приемное устройство основного блока изделия попадают прямые солнечные лучи или сильный искусственный свет флуоресцентных ламп или инфракрасный свет.

Наименование кнопок и их функции

Информация по кнопкам, объяснение которых не приводится в данном разделе, указана на страницах в скобках ().

Передняя панель



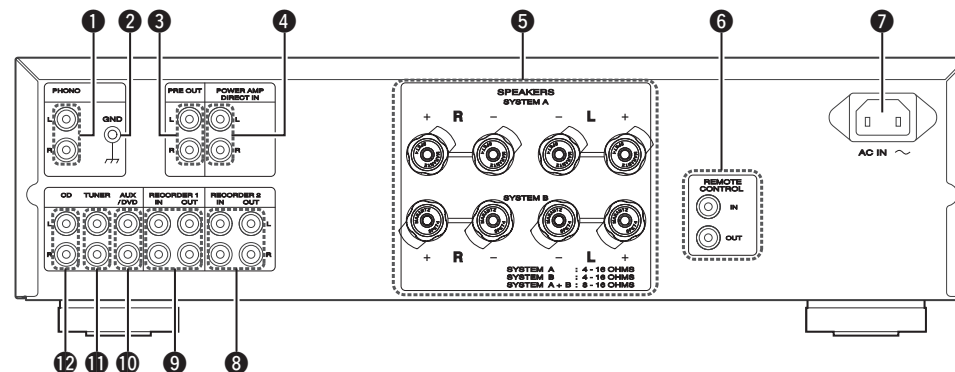
- 1 Переключатель питания (ON/OFF)(8)
- 2 Индикатор **STANDBY** (8)
Отображает текущий статус устройства следующим образом:
 - Питание включено: Выключен
 - При активации схемы защиты: Мигает красным. (6)
 - Режим ожидания: Красный
 - Питание выключено: Выключен
- 3 Регулятор **INPUT SELECTOR** (9)
- 4 Индикаторы ввода (8)
- 5 Индикатор **MUTE** (отключение звука) (9)
- 6 Регулятор управления **VOLUME** (8, 9)
- 7 Приемный датчик пульта ДУ (3, 10)
- 8 Регулятор **BALANCE** (8, 9)
- 9 Переключатель/индикатор **SOURCE DIRECT** (9)
- 10 Регулятор высоких частот **TREBLE** (8, 9)
- 11 Переключатель/ индикатор **POWER AMP DIRECT** (9)
- 12 Регулятор средних частот **MID**(8, 9)
- 13 Переключатели/индикаторы **SPEAKER A/B** .(9)
- 14 Регулятор низких частот **BASS**(8, 9)
- 15 Разъем для наушников (**PHONES**)(9)

ПРИМЕЧАНИЕ

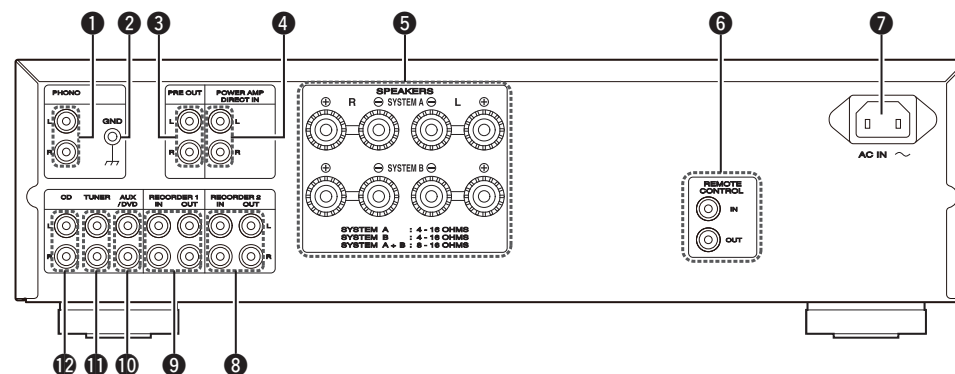
Вы можете использовать регуляторы 8 BALANCE, 10 TREBLE, 12 MID и 14 BASS только при отключении переключателя 9 SOURCE DIRECT.

Задняя панель

PM-KI-PEARL-LITE

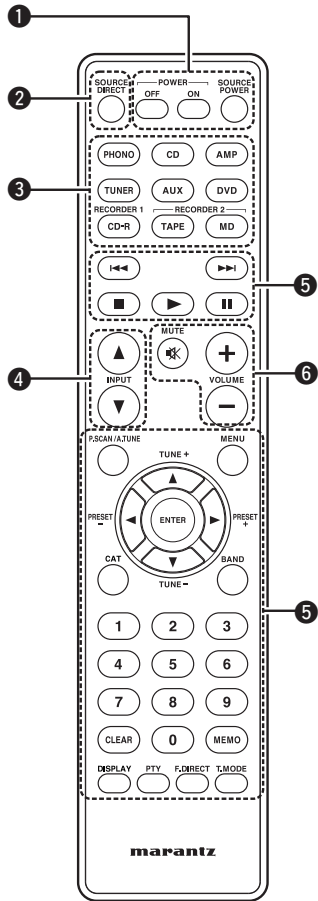


PM7004



- 1 Входные разъемы **PHONO** (7)
- 2 Разъем **PHONO GND** (7)
- 3 Разъемы **PRE OUT** (10)
- 4 Разъемы **POWER AMP DIRECT IN** (9)
- 5 Разъемы для подключения акустической системы (**SPEAKER SYSTEMS A/B**) (6, 7)
- 6 Входные/выходные разъемы **REMOTE CONTROL** (10)
- 7 Вход **AC (AC IN)** (8)
- 8 Входные/выходные разъемы **RECORDER 2** (7)
- 9 Входные/выходные разъемы **RECORDER 1** (7)
- 10 Входные разъемы **AUX/DVD** (7)
- 11 Входные разъемы **TUNER** (7)
- 12 Входные разъемы **CD** (7)

Пульт ДУ



Входящий в комплект пульт ДУ может использоваться для управления этим устройством и другими компонентами Marantz, такими как CD проигрыватели, тюнеры, DVD проигрыватели и кассетные деки. Подробнее см. в разделе "Управление аудио компонентами Marantz" (стр. 5).

- 1 Кнопки POWER ON/STANDBY** (8)
 - Кнопка POWER ON
 - Кнопка POWER OFF
 - Кнопка SOURCE POWER
- 2 Кнопка SOURCE DIRECT** (9)
- 3 Кнопки выбора входа** (5)
- 4 Кнопки INPUT ▲/▼** (9)
- 5 Компонентные функциональные кнопки**
- 6 Кнопки регулирования уровня громкости VOLUME** (8, 9)
 - Кнопка MUTE
 - Кнопка VOLUME +/-

Управление аудио компонентами Marantz

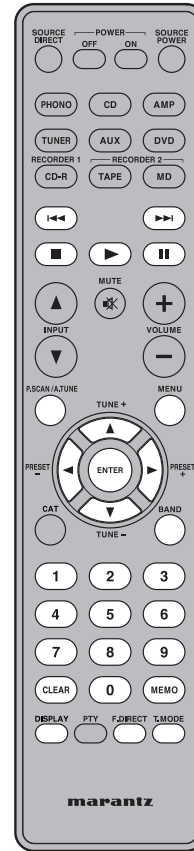
Работа устройства

- 1** Нажмите соответствующую кнопку выбора входа **3** аудио компонента для выбора источника входного сигнала, который хотите воспроизвести или записать.
 - Операции пульта ДУ будут переключены в рабочий режим выбранного источника входного сигнала.
 - Функции устройства также будут переключены.
 - 2** Настройте аудио компонент.
 - Справа представлена таблица, в которой указаны кнопки для использования.
- ПРИМЕЧАНИЕ**
- Кнопки выбора входа **3** на пульте ДУ используются для выбора источника входного сигнала и одновременного переключения рабочего режима пульта ДУ.
 - Вы можете использовать пульт ДУ устройства независимо от настроек режима дистанционного управления.
 - Для правильного использования пульта ДУ см. инструкции по эксплуатации других компонентов.

ПРИМЕЧАНИЕ

Некоторые входные разъемы этого устройства и соответствующие кнопки выбора выхода на пульте ДУ могут иметь разные названия, как показано в следующей таблице.

Кнопки пульта ДУ	Входные разъемы устройства
AUX, DVD	AUX/DVD
CD-R	RECORDER1
TAPE, MD	RECORDER2



Управление CD

Функциональные кнопки	Функция
⏮ ⏪ ⏩ ⏭	Переход
■	Останов
▶	Воспроизведение
⏸	Пауза
0 - 9	Выбор трека
T.MODE	Выбор режима звучания

Управление тюнером

Функциональные кнопки	Функция
P.SCAN/A.TUNE	Сканирование предварительных настроек
▲/TUNE+	Настройка частот по нарастающей
▼/TUNE-	Настройка частот по убывающей
◀/PRESET-	Выбор предустановленных каналов
▶/PRESET+	Выбор предустановленных каналов
BAND	Переключение частот FM/AM
0 - 9	Ввод номеров
CLEAR	Очистка памяти или введенных данных
MEMO	Сохранение номера предустановленной станции
F.DIRECT	Прямая настройка частоты
T.MODE	Автоматическое переключение стерео/моно режимов

- Кнопки пульта ДУ могут искаженно работать для некоторых тюнеров Marantz.

Управление DVD

Функциональные кнопки	Функция
⏮ ⏪ ⏩ ⏭	Переход
■	Останов
▶	Воспроизведение
⏸	Пауза
MENU	Меню
▲ ▼ ◀ ▶	Курсорные кнопки
ENTER	Настройки ввода
0 - 9	Ввод номеров
DISPLAY	Отображение информации о диске

Управление кассетной декой

Функциональные кнопки	Функция
⏮ ⏪	Быстрая перемотка назад
⏩ ⏭	Быстрая перемотка вперед
■	Останов
▶	Воспроизведение
⏸	Пауза
CLEAR	Сброс данных счетчика

Основные подключения

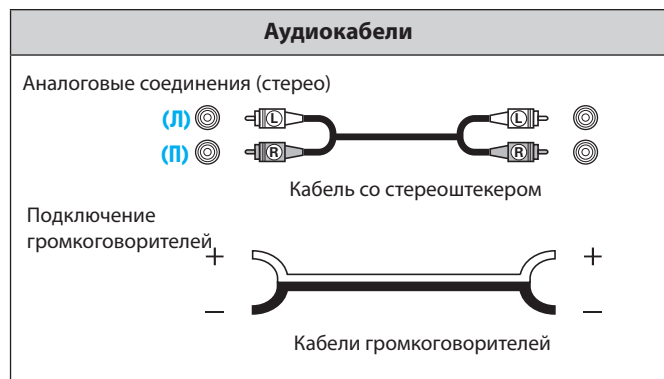
ПРИМЕЧАНИЕ

- Не включайте кабель питания в сеть, пока не завершены все остальные соединения.
- При выполнении подключений см. Руководство пользователя других компонентов.
- Убедитесь, что правильно подключили левый и правый каналы (левый к левому и правый к правому).
- Не прокладывайте кабели питания в одной связке с кабелями подключения. В противном случае возможно появление помех.
- Не увеличивайте уровень громкости, если к входным разъемам PHONO не подключен проигрыватель. В противном случае возможно появление помех.

Подготовка

Подключение кабелей

Выберите кабели в соответствии с подключаемым оборудованием.



Подключение аудио оборудования

Предупреждения при воспроизведении источников SA (Super Audio):

Если обычные громкоговорители несовместимы с источниками SA (проигрыватели DVD Audio, Super Audio CD дисков и другие источники, включая высокочастотные компоненты, превышающие слышимый диапазон), настройте свойства проигрывателя (DVD Audio, Super Audio CD дисков и т.д.) для использования с обычными акустическими системами (или усилителями).

Громкоговорители могут быть повреждены при чрезмерно высоком уровне громкости воспроизведения источников SA. Более подробную информацию о настройках проигрывателя см. в руководстве проигрывателя.

Подключение громкоговорителей

Подключение кабелей громкоговорителей

Внимательно проверьте каналы левый (L) и правый (R), а также полярность + (красный) и - (PM-KI-PEARL-LITE (белый)) (PM7004(черный)) кабелей громкоговорителей, подключенных к устройству, и убедитесь в их правильном подключении.

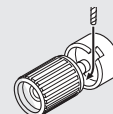
1 Очистите около 10 мм изоляции кабеля громкоговорителя, затем скрутите оголенные сердечники или воспользуйтесь креплением.



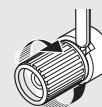
2 Поверните разъем громкоговорителя против часовой стрелки для его ослабления.



3 Вставьте сердечник кабеля громкоговорителей в разъем громкоговорителя до упора.



4 Поверните разъем громкоговорителя по часовой стрелке и затяните контакт.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Надежно закрепите кабели громкоговорителей, так чтобы они не выпадали из разъемов. Если провода коснутся задней панели или провода + и - коснутся друг друга, сработает схема защиты ("Схема защиты").
- Не касайтесь клемм громкоговорителей при включении питания. Это может привести к удару электрическим током.

□ Схема защиты

Схема защиты может быть активирована по следующим причинам:

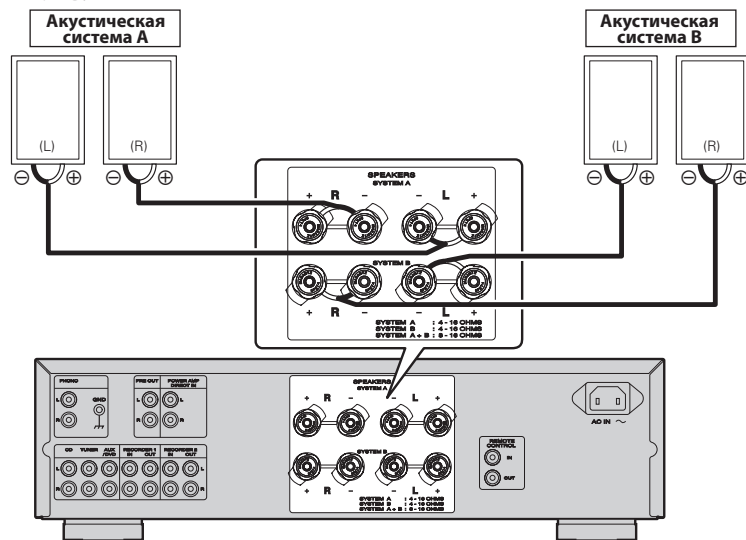
- Если провода коснутся задней панели или винтов, или же если провода кабеля питания + и - коснутся друг друга.
- Температура в помещении чрезмерно высокая.
- Если внутренние компоненты усилителя перегрелись из-за продолжительной работы на полной мощности.

В случае активации схемы защиты выходной сигнал громкоговорителей будет заблокирован, индикатор питания будет мигать красным. В этом случае, отключите кабель питания, затем проверьте правильность соединений кабелей. Если устройство перегрелось, дождитесь его полного охлаждения и улучшите условия вентиляции. После этого снова включите питание.

Если схема защиты все-таки была активирована даже при отсутствии видимых причин с вентиляцией или соединениями, возможно, устройство повреждено. Отключите питание устройства и свяжитесь с сервисным центром Marantz.

Подключение громкоговорителей

- Из разъемов SPEAKERS A и B выводится один и тот же сигнал.
- Если планируете подключить только одну акустическую систему, используйте только один разъем SYSTEM A или B.



□ Сопротивление громкоговорителей

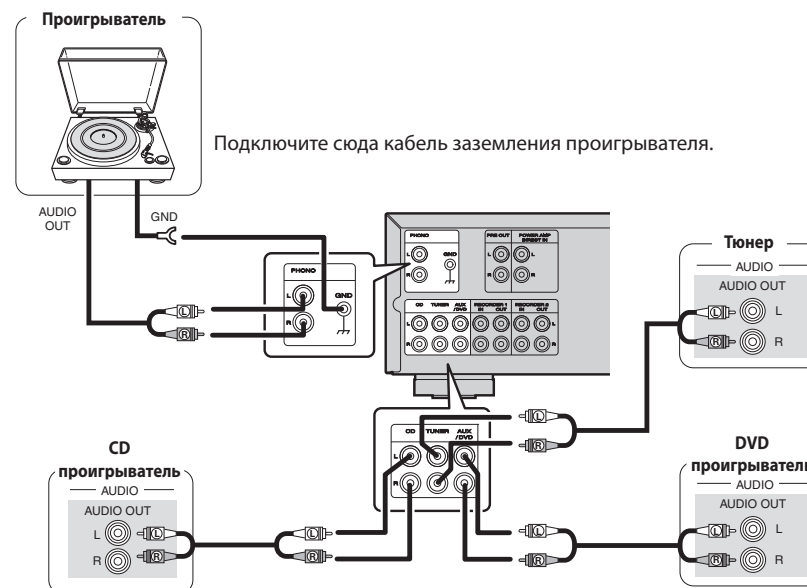
Подключайте громкоговорители с сопротивлением, соответствующим диапазонам, показанным далее:

Используемые громкоговорители	Сопротивление
A	4 - 160
B	4 - 160
A и B	8 - 160

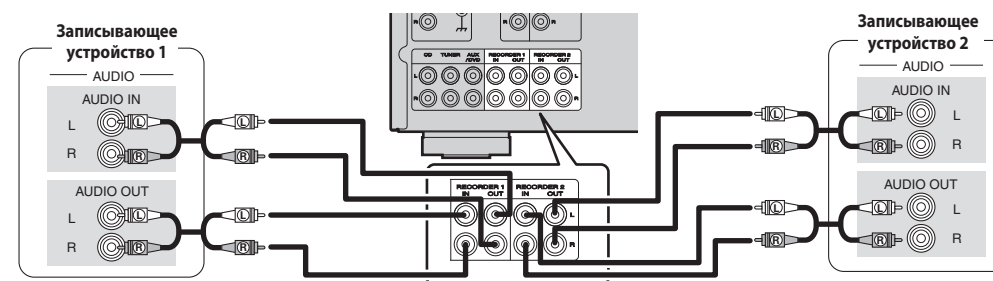
Подключение проигрывателей

К этому устройству могут быть подключены проигрыватели с картриджем типа MM. Для использования картриджа MC необходимо установить трансформатор.

- Если появляются шумы или помехи при подключении кабеля заземления, отключите его.

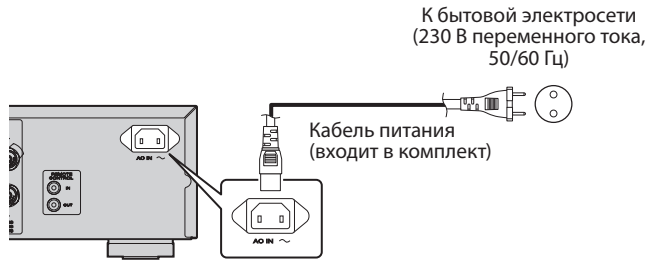


Подключение записывающих устройств



Подключение кабеля питания

Не включайте кабель питания в сеть, пока не завершены все остальные соединения.



ПРИМЕЧАНИЕ

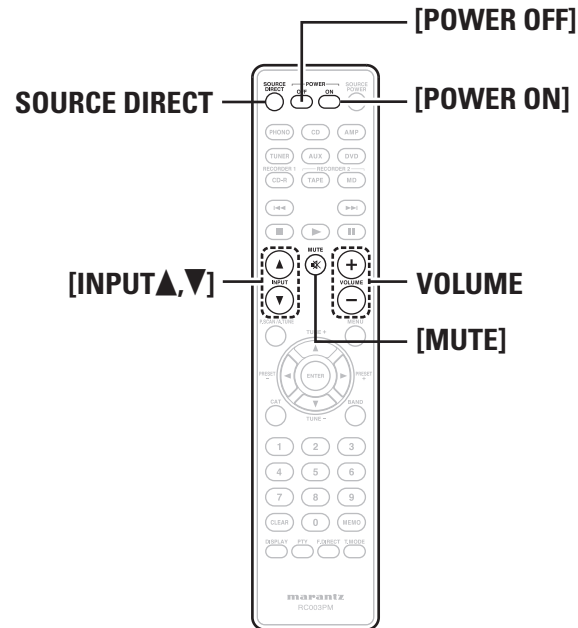
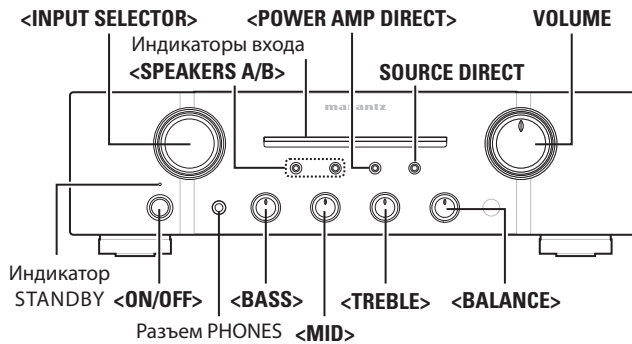
- Тщательно вставляйте вилку в розетку. Неплотный контакт может стать причиной помех и шумов.
- Используйте только входящий в комплект кабель питания.

Основные операции



Символы, обозначающие кнопки в этом руководстве

- Кнопки, расположенные на основном блоке и на пульте ДУ → КНОПКА
- Кнопки, расположенные только на основном блоке → <КНОПКА>
- Кнопки, расположенные только на пульте ДУ. → [КНОПКА]



Перед началом использования

- 1 Установите регулятор громкости **VOLUME** в минимальное значение.
- 2 Установите регуляторы <BASS>, <MID>, <TREBLE> и <BALANCE> в центральное положение.

Включение аппарата

Нажмите кнопку <ON/OFF>.

- Питание включено.
- Загорится индикатор входа выбранного источника.
- Через несколько секунд устройство будет готово к запуску воспроизведения.

Переключение в режим ожидания

Нажмите [POWER OFF].

- Устройство установлено в режим ожидания
- Индикатор STANDBY загорится красным.



- Нажмите кнопку [POWER ON] для включения устройства из режима ожидания.
- Вы также можете включить питание устройства с помощью кнопок <INPUT SELECTOR> в режиме ожидания.

ПРИМЕЧАНИЕ

Небольшое количество питания продолжает поступать в устройство даже в режиме ожидания. На время путешествий или отъездов из дому на долгий период времени, убедитесь, что нажали кнопку <ON/OFF> для выключения устройства или отключили его из сети.

Выключение питания

Нажмите кнопку <ON/OFF>.

- Питание будет отключено.
- Все индикаторы будут выключены.

Запуск воспроизведения

1 Воспользуйтесь кнопками **<INPUT SELECTOR>** или **[INPUT ▲, ▼]** для выбора входного источника, который хотите воспроизвести.

Загорится индикатор входа выбранного источника.

[Варианты выбора источников]

PHONO **TUNER** **CD** **AUX/DVD** **RECORDER-1**
RECORDER-2

- Вы также можете выбрать входной источник нажатием кнопок выбора входа на пульте ДУ.
- Выбранный вами входной источник будет сохранен в памяти даже после отключения питания, и этот же источник будет выбран при последующем включении устройства.

2 Нажмите кнопку **<SPEAKERS A/B>** для выбора акустической системы, используемой для воспроизведения.

Загорится индикатор выбранной акустической системы.

3 Начните воспроизведение источника.

4 Настройте **ГРОМКОСТЬ** на желаемый уровень.

□ Регулировка тембра

- **<BASS>** Настраивает низкие частоты звука.
- **<MID>** Настраивает средние частоты звука.
- **<TREBLE>** Настраивает высокие частоты звука.
- **<BALANCE>** Настраивает баланс положения лево/право выходного сигнала.

Непосредственное воспроизведение с помощью аудио источника

Так как аудио сигналы обходят схему регулировки тембра (BASS/ MID/ TREBLE/BALANCE), то музыкальное воспроизведение звучит максимально приближенно к исходному звучанию.

Нажмите кнопку **SOURCE DIRECT**.

Загорится индикатор **SOURCE DIRECT**.



Для настройки тембра отключите **SOURCE DIRECT**.

Отключение звука

Эта функция отключает звук, останавливая передачу выходного аудио сигнала.

Нажмите кнопку **[MUTE]**.

Загорится индикатор **MUTE**.

- Для отмены операции отключения звука еще раз нажмите эту же кнопку. Вы также можете отключить эту функцию, нажав кнопку **VOLUME** на пульте ДУ.

Использование наушников

Вставьте штекер наушников в разъем **PHONES**.

- Для прослушивания звука через наушники отключите выходной сигнал наушников.

□ Регулировка уровня громкости

Настройте **ГРОМКОСТЬ** на желаемый уровень.

ПРИМЕЧАНИЕ

Во избежание звуковых потерь не повышайте чрезмерно уровень громкости при использовании наушников.

Запись

1 Воспользуйтесь кнопками **<INPUT SELECTOR>** или **[INPUT ▲, ▼]** для выбора входного источника, который хотите записать.

2 Установите записывающее устройство в режим записи.

3 Запустите воспроизведение выбранного источника, который вы хотите записать.

- Запись начнется одновременно с началом воспроизведения.

Более сложные соединения

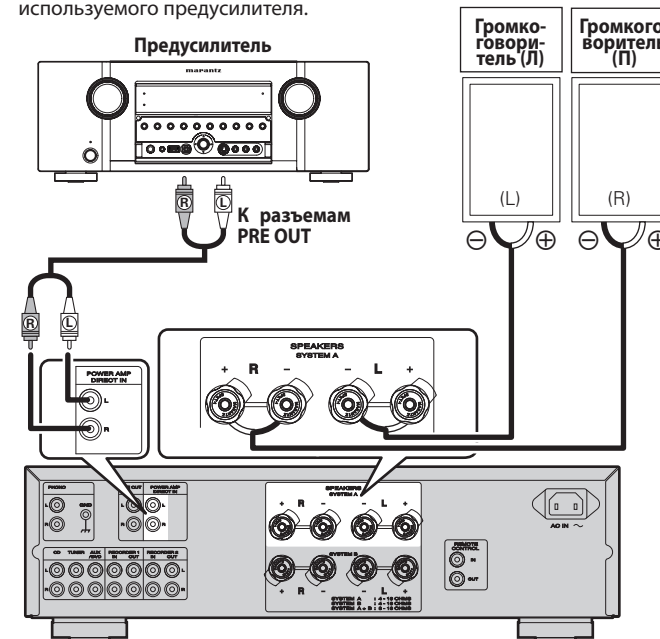
Подключение разъемов P.DIRECT

Если вы используете предусилитель, подключенный, как показано на следующем рисунке, то вы сможете использовать данное устройство в качестве усилителя мощности.

Для переключения режима **POWER AMP DIRECT** нажмите и удержите в нажатом положении кнопку **<POWER AMP DIRECT>** в течение 3 секунд.

- Переключение **<POWER AMP DIRECT>** в положение "ON", позволяет запустить воспроизведение устройства, подключенного к разьему Power Amp Direct на задней панели устройства. В положении ON индикатор входа будет выключен.
- Переключение **<POWER AMP DIRECT>** в положение "OFF", позволяет воспроизвести источник программ, выбранный с помощью регулятора **INPUT SELECTOR**. В положении OFF индикатор входа будет включен.

Подробнее о работе предусилителя см. в руководстве пользователя используемого предусилителя.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При установке **POWER AMP DIRECT** в положение "ON", настройки уровня громкости, баланса и тембра на основном устройстве не будут оказывать эффекта. Отрегулируйте уровень громкости на устройстве-источнике входного сигнала.
- При установке **POWER AMP DIRECT** в положение "ON", выходной сигнал основного устройства будет на максимальном уровне громкости. Проверьте уровень громкости выходного сигнала прежде чем начинать воспроизведение или выполнять соответствующие настройки.

Подключение разъемов Pre Out

Если вы используете усилитель мощности, подключенный, как показано на следующем рисунке, то вы сможете использовать данное устройство в качестве предусилителя.

Для подключения акустических систем см. руководство пользователя используемого усилителя мощности.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Не вставляйте закороченный штекер в разъем PRE OUT. Это может привести к выходу из строя устройства.
- Сигналы выводятся из разъемов PRE OUT даже при подключении наушников.

Подключение разъемов дистанционного управления

При использовании устройства, подключенного к аудио компонентам Marantz, оно будет подключать сигналы для управления каждым компонентом.

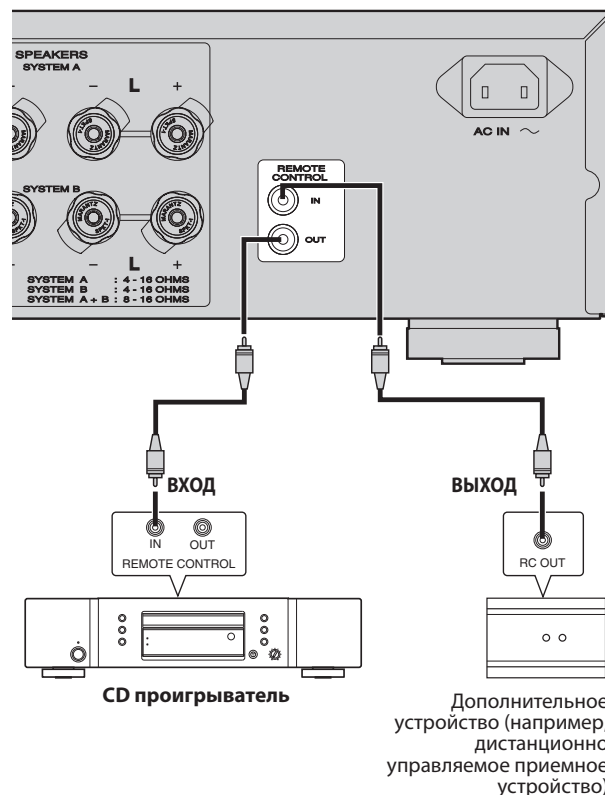
Подключение

Используйте кабель (входящий в комплект аудио компонента Marantz, который вы хотите подключить) для подключения разъема REMOTE CONTROL OUT устройства к разъему REMOTE CONTROL IN подключаемого компонента.

Установка

Установите переключатель дистанционного управления на задней панели в положение "EXTERNAL" or "EXT".

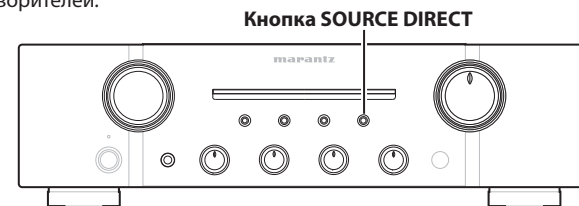
- Эта настройка отключает прием датчика дистанционного управления подключенного компонента.
- Для управления подключенным аудио компонентом направьте пульт на датчик устройства.



Дополнительные функции

Настройка автоматического режима ожидания

При установке автоматического режима ожидания в значение ON устройство автоматически переходит в режим ожидания через 30 минут нахождения в режиме остановки при отсутствии каких-либо действий или при отсутствии выхода сигнала из наушников или громкоговорителей.



Нажмите и удержите в нажатом положении кнопку **<SOURCE DIRECT>** в течение 5 секунд.

- Автоматический режим ожидания будет включаться и выключаться. Автоматический режим ожидания включен
Индикатор питания мигает один раз
- Автоматический режим ожидания выключен
Индикатор питания мигает три раза

ПРИМЕЧАНИЕ

Выполните эту операцию с помощью кнопок на основном устройстве. Вы не сможете выполнить эту операцию с помощью кнопки **[SOURCE DIRECT]** на пульте ДУ.



- Значение, установленное по умолчанию для Автоматического режима ожидания, - OFF.
- Устройство автоматически перейдет в режим ожидания через 30 минут при соблюдении следующих условий.
 - Отсутствует выход выбранного источника входного сигнала.
 - Отсутствуют действия с пультом ДУ.
 - Отсутствует работа кнопками **<SPEAKERS A/B>**, **<POWER AMP DIRECT>**, **<SOURCE DIRECT>** или **<INPUT SELECTOR>**.

Неполадки и способы их устранения

При возникновении проблемы, проверьте сначала следующие пункты, прежде чем обращаться в ремонтную службу:

1. Убедитесь, что все подключения выполнены правильно.

2. Используется ли блок в соответствии с инструкцией по эксплуатации?

3. Исправны ли другие компоненты?

Если блок работает неправильно, проверьте следующие наименования, указанные в таблице ниже. Если проблема не может быть устранена при помощи способов, перечисленных в нижеследующей таблице, возможна неисправность внутренних цепей. В этом случае извлеките штепсель питания из розетки и обратитесь за консультацией по месту приобретения изделия.

Проблема	Причина	Способ устранения	Страница
Устройство не включается.	<ul style="list-style-type: none"> Штекер кабеля питания неплотно установлен. Устройства находится в режиме ожидания Схема защиты активирована. 	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что кабель питания правильно подключен. 	8
		<ul style="list-style-type: none"> Поверните регулятор INPUT SELECTOR устройства или нажмите кнопку POWER ON на пульте ДУ. 	8
		<ul style="list-style-type: none"> Если индикатор STANDBY мигает, отключите питание, подождите примерно 1 минуту, и снова включите питание. 	6
Питание включено, но звук не выводится.	<ul style="list-style-type: none"> Кабели громкоговорителей подключены неправильно. Кабель входа неправильно подключен. Регулятор INPUT SELECTOR установлен в неверное положение. Регулятор уровня громкости VOLUME установлен в минимальное значение. Переключатели SPEAKER A/B отключены. Включен неверный переключатель SPEAKER A/B. Включена функция отключения звука 	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что громкоговорители подключены правильно. 	7
		<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что кабели подключены правильно. 	7
		<ul style="list-style-type: none"> Настройте регулятор INPUT SELECTOR в правильное положение. 	9
		<ul style="list-style-type: none"> Используйте регулятор VOLUME для настройки желаемого уровня громкости. 	9
		<ul style="list-style-type: none"> Установите переключатель SPEAKERS A/B в соответствие с разъемами (SYSTEM A или SYSTEM B), к которым подключены громкоговорители. 	9
		<ul style="list-style-type: none"> Установите переключатель SPEAKERS A/B в соответствие с разъемами (SYSTEM A или SYSTEM B), к которым подключены громкоговорители. Если индикатор MUTE горит, нажмите кнопку MUTE на пульте ДУ для отмены отключения звука. 	9
Уровень громкости автоматически падает.	<ul style="list-style-type: none"> Схема защиты активирована. 	<ul style="list-style-type: none"> Отключите питание, подождите примерно 1 минуту, и снова включите питание. 	6
<ul style="list-style-type: none"> Слышен звук только из одного громкоговорителя. 	<ul style="list-style-type: none"> Кабели громкоговорителей подключены неправильно. Регулятор BALANCE установлен в неверное положение. 	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что громкоговорители подключены правильно. 	7
		<ul style="list-style-type: none"> Установите регулятор BALANCE в соответствующее положение. 	9
Перепутаны каналы правый и левый.	<ul style="list-style-type: none"> Неправильно подключены левый/правый громкоговорители или кабели подключены наоборот. 	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что громкоговорители подключены правильно. 	7
Во время воспроизведения записи слышны шумы.	<ul style="list-style-type: none"> Отключен кабель заземления проигрывателя. Вход PHONO неправильно подключен. Рядом с проигрывателем расположен телевизор. 	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что разъем PHONO GND подключен правильно. 	7
		<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что входной разъем PHONO подключен правильно. 	7
		<ul style="list-style-type: none"> Переместите телевизор или проигрыватель. 	–
При увеличении уровня громкости воспроизведения записи слышна обратная связь.	<ul style="list-style-type: none"> Проигрыватель и громкоговорители расположены слишком близко друг к другу. Проигрыватель расположен в рэке, установленном на полу, который слегка вибрирует. 	<ul style="list-style-type: none"> Отодвиньте громкоговорители на максимально удаленное расстояние от проигрывателя. 	–
		<ul style="list-style-type: none"> Если проигрыватель не оснащен изоляционной подушкой, воспользуйтесь любой отдельно приобретаемой. 	–
Устройство не работает при нажатии кнопок на пульте ДУ.	<ul style="list-style-type: none"> Батареи разряжены. Вы используете пульт ДУ вне указанного рабочего диапазона. Между пультом ДУ и устройством расположено препятствие. Вы нажали не ту кнопку. Батарейки установлены в неправильном направлении, согласно маркировке «-» и «+» в отсеке элементов питания. 	<ul style="list-style-type: none"> Замените батарейки новыми. 	3
		<ul style="list-style-type: none"> Используйте пульт в указанном диапазоне. 	3
		<ul style="list-style-type: none"> Уберите препятствие. 	3
		<ul style="list-style-type: none"> Нажмите нужную кнопку. 	5
		<ul style="list-style-type: none"> При установке элементов питания пульта ДУ обязательно ориентируйте их полюса в правильном направлении, согласно маркировке в отсеке элементов питания. 	3

Технические характеристики

• Выходная мощность (20 Гц – 20 кГц непрерывной передачи двух каналов)	70 Вт x 2 (8 Ом нагрузки) 100 Вт x 2 (4 Ом нагрузки)
• Общее гармоническое искажение (20 Гц – 20 кГц непрерывной передачи двух каналов, 8 Ом нагрузки)	0.02%
• Выходная полоса пропускания (8 Ом нагрузки, 0,05%):	5 Гц – 60 кГц
• Частотные характеристики (CD, 1 Вт, 8 Ом нагрузки):	5 Гц – 100 кГц, ±3 дБ
• Динамический диапазон (8 Ом нагрузки, 20Hz – 20 кГц):	100
• Входная чувствительность/Входной импеданс PHONO (MM): CD, TUNER, AUX/DVD, RECORDER: MAIN IN	2 мВ/ 47 кОм 200 мВ/ 20 кОм 1,6 В/ 15 кОм
• Выходное напряжение/ Выходное сопротивление PRE OUT	1,6 В/600 Ом
• Максимально доступный уровень входа PHONO (1 кГц) MM	100 мВ ±0,5 дБ
• Отклонения RIAA (20 Гц – 20 кГц):	
• Отношение сигнал/шум (IHF-A, 8 Ом нагрузки) PHONO (MM) (PM-KI-PEARL-LITE) (PM7004) CD, TUNER, AUX/DVD, RECORDER (PM-KI-PEARL-LITE) (PM7004) POWER AMP DIRECT IN	87 дБ (вход 5 мВ, выход 1 Вт) 85 дБ (вход 5 мВ, выход 1 Вт) 106 дБ (вход 2 В, номинальный выход) 104 дБ (вход 2 В, номинальный выход) 125 дБ (Номинальный выход)
• Управление тембрами НЧ (50 Гц): СЧ (900 Гц) ВЧ (15 кГц)	±10 дБ ±6 дБ ±10 дБ
• Требования питания	230 В, 50/60 Гц
• Потребляемая мощность (EN60065) Потребление питания в режиме ожидания	200 Вт 0,3 Вт
• Вес: PM-KI-PEARL-LITE PM7004	11,2 кг 10,5 кг

* В целях усовершенствования технические характеристики и конструкция подвергаются изменениям без предварительного уведомления.

Описание применяемых терминов

С

Схема защиты

Эта функция предназначена для предотвращения повреждений внутренних компонентов в случае перегрузки или скачков напряжения.

В случае возникновения внештатных ситуаций индикатор STANDBY начнет мигать, и устройство перейдет в режим ожидания.

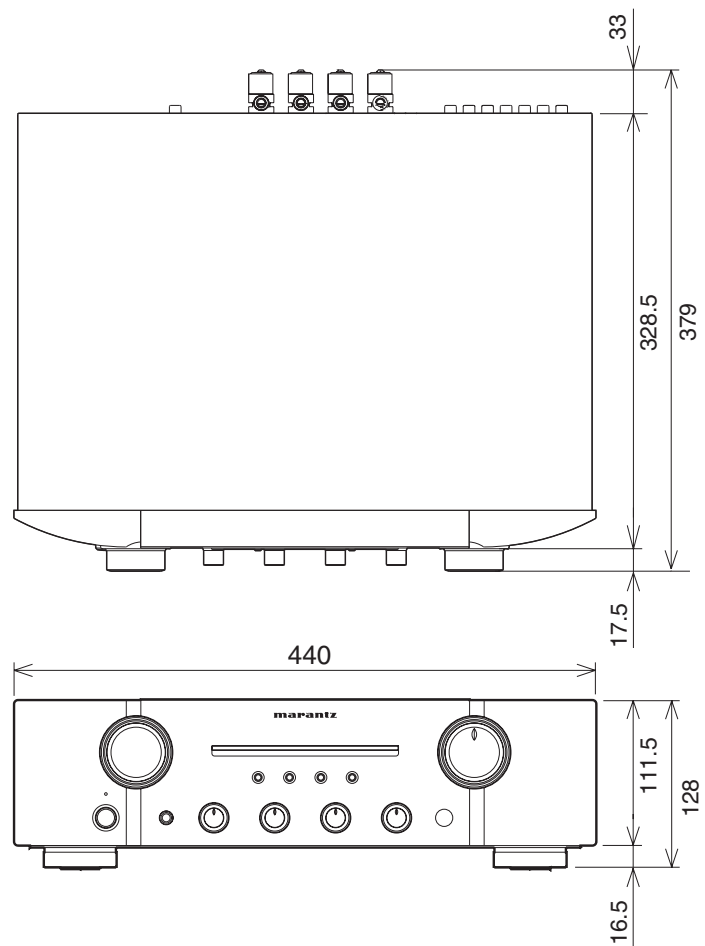
Сопротивление громкоговорителей

Это расчетное сопротивление громкоговорителей определяется в зависимости от переменного тока, и обозначается в Омах. Чем меньше сопротивление, тем больше выход. При этом нагрузка на усилитель возрастает. Используйте громкоговорители, сопротивление которых соответствует устройству.

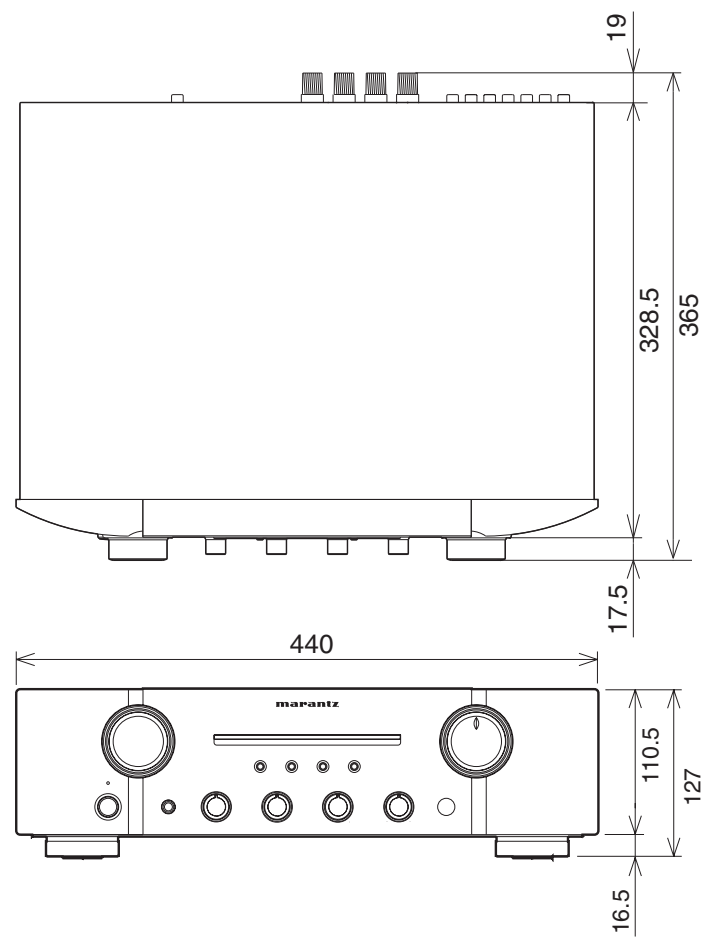
Тематический указатель

В	BASS 4, 8
М	MID 4, 8
Р	POWER AMP DIRECT 4, 9 PRE OUT 4, 10
Т	TREBLE 4, 8
А	Автоматический режим ожидания 10
Б	Баланс 4, 8
К	Кабели громкоговорителей 6, 7 Кабель питания 8 Кабель со стереоштекером 6 Кнопка SOURCE DIRECT 4, 8 Кнопка VOLUME 4, 8
О	Отключение звука 4, 8
П	Перед началом использования 8 Подключение Подключение громкоговорителей 6, 7 Подключение записывающих устройств 7 Подключение кабелей 6 Подключение проигрывателей 7 Пульт ДУ 3, 5, 10
Р	Регулировка тембра 9 Регулировка уровня громкости 9 Регулятор INPUT SELECTOR 4, 8
С	Схема защиты 6, 12
Э	Элементы питания 3

• PM-KI-PEARL-LITE (ед. изм.: мм)



• PM7004 (ед.изм.: мм)



www.marantz.com

Ближайшего уполномоченного дилера или распространителя вы можете найти на нашем веб-сайте.

marantz[®] * является зарегистрированной торговой маркой.